



# 目錄

報告範圍 ①	1
主席與首席執行官的話 ②	2
與各界緊密聯繫 ③	4
空氣質素 ④	5
氣候轉變 ⑤	8
安全 ⑥	14
社區投資 ⑦	18
目標及進度 ⑧	22
全球報告倡議組織(GRI)	
主要表現指標 ⑨	25
核實及驗證 ⑩	26

中電業務的可持續發展，繫於對業務所在社區的長遠承諾 — 不論經濟環境順逆，均為這些社區帶來社會、經濟及環保效益。為履行這些承諾，我們必須向集團業務相關人士承擔問責。因此，我們開誠布公，如實報告我們的表現，讓業務相關人士可以判斷中電是否有履行所許下的承諾。

## 網上版可持續發展報告 目錄

我們的可持續發展報告 ① ② ⑨
公司簡介 ①
企業管治 
中電的可持續發展 ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
氣候轉變 ⑤
環境管理 ④
經濟表現 ⑨
健康與安全 ⑥
社區投資 ⑦
與各界緊密聯繫 ③
表現及目標 ⑧ ⑨
核實及驗證 ⑩
參考資料



為方便讀者在網上版尋找詳細資料，我們在這份報告中加入了網上版報告的目錄。兩個版本的相關篇章以相應的顏色點 ● 來標示。閱讀本報告 pdf 格式的讀者，可利用超連結連接網上版的相應篇章。

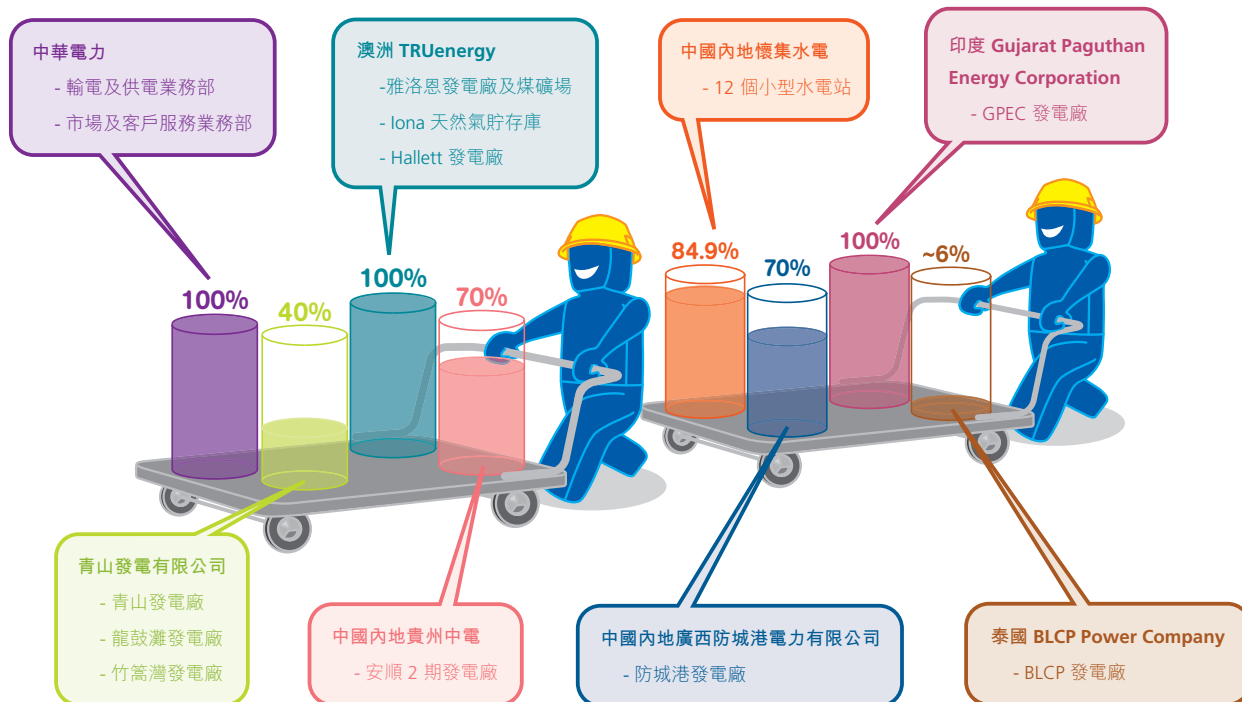
# 報告範圍

中電《2008 可持續發展報告—精要》是網上版《可持續發展報告》的行政摘要，為讀者報告關鍵事宜，而網上版則較詳細地交代有關內容，以及方便經常進行更新。我們希望以精簡印刷本的篇幅來節省用紙，但同時透過網上版提供業務相關人士感興趣的詳細資料。透過本報告和《年報》\*，我們廣泛及深入地討論業務相關人士所重視的主要事宜。

本報告敘述中電於 2008 年的可持續發展事宜，以及我們對 2009 年及以後的展望。報告中的表現數據涵蓋下列中電於整個報告期內擁有多數權益及/或營運控制權，並正在營運中的業務資產，同時也提供集團其他設施的相關資料。

各項設施的表現數據均按 100% 基準匯報，並沒有因應中電的權益份額作出調整。所有表現數據均經獨立驗證。由於定義上的差異，一些來自海外業務的統計數據可能無法比較。



## 中電於2008年內擁有多數權益及/或營運控制權的業務資產



註：  
除安順 2 期外，中電對上述設施均擁有營運控制權

我們在報告中討論為回應各項挑戰所制訂的計劃及所取得的表現，務求以負責任的方式達致業務的可持續發展。這些挑戰之中，有些是氣候轉變等全球問題、有些是空氣質素等區域問題，有些則是與社區工作有關的個別地點問題。在決定報告的範圍時，我們繼續透過專題小組交流會和通過不同渠道搜集意見，與報告的相關人士保持溝通。報告的內容都經過 SustainAsia Ltd 獨立驗證。

本精要版包含部分全球報告倡議組織的 G3 可持續發展報告指南的表現指標，而網上版則涵蓋 G3 的全部規定。讀者普遍對我們透過網上版而非印刷本提供較詳細的表現數據表示歡迎，我們今年會繼續這樣做。

為方便讀者從《2008 年報》、網上版《可持續發展報告》或集團網站取得更多資料，我們在本精要版的適當地方加上  及 。希望大家喜歡閱讀我們的一眾報告。

\* 本年度的《年報》和《可持續發展報告》於 2009 年 3 月出版，匯報 2008 年的資料。

## 主席與首席執行官的話



米高嘉道理爵士



包立賢



不少業務相關人士都聽過「三重底線」(triple bottom line) 這個名詞，這是指一間公司的政策及行動對財務、社會及環境所造成的影響，從中可確定這間公司是否有維持可持續發展的能力。

我們不喜歡使用艱深的術語，並明白每個人對「三重底線」的確實定義會有不同的詮釋。但我們相信，「三重底線」確能貼切反映，企業可以循不同途徑為業務相關人士創造價值，從而加強生存能力，達致長遠的成功發展。對於中電這種業務遍及亞太區的電力公司來說，這個概念尤其適切，因為中電經營的是一項必需的公共服務，需要龐大的資本投資，而且回本期甚長。如果我們的經營不講求穩健的理財原則、不為所服務的社群創優增值，而且沒有以負責任的態度管理業務對環境的影響，那麼我們遲早會失去我們所依賴的股東、貸款者、政府、社區以及其他業務相關人士的支持。

過去十多年來，中電不但日益關注傳統以來用以衡量公司及管理層業績的財務表現，並且同樣重視社會及環境表現。除了積極、專注地管理及監察業務營運對財務、社會及環境的影響外，我們還加大了向股東及其他業務相關人士匯報資料的深度和廣度。《可持續發展報告》與同時發表的《年報》，以及集團網站的其他豐富資訊，正是我們這項承諾的例證。

我們的經驗顯示，我們加強匯報的決定，為中電帶來了實質的效益。我們向外界履行我們的責任，以誠實、磊落的態度交代業務營運對其他人士的影響，除了評估、整理及披露財務、社會、環境管理資料的過程令我們有所得益外，知情及熱心的業務相關人士賜予正反兩面意見，亦令我們獲益匪淺。

有人認為，當前金融及市場動盪，因而造成的信貸緊縮、現金流量問題、公司盈利倒退等，可能，又或會導致公司減少關注社會及環境事宜，對此我們不敢苟同。企業的重重底線就好像是三腳凳，好處是無論放在任何不平坦的地面上，都能保持穩定。同樣地，一間公司亦須建基於卓越的財務、社會及環境表現，才能妥善平衡。

然而，我們亦認為當前的動盪局面帶給我們兩個體會。第一個體會是，業務可持續發展的必要條件是審慎的理財方針、保持強健的資產負債狀況，以及小心監察現金流量。近年來，可持續發展概念可能過分側重了社會及環境責任的重要性，以致令人忽略，如果沒有持久而具盈利能力的經營模式為股東創造價值，我們就不可能提供社會及環境價值。第二個體會是善用金錢及資源的重要性。燃料及其他商品價格上升，加上流動資金緊絀，提醒中電與其他公司需要駕馭資金，更節儉、更有效地運用自然資源，並確保我們能針對可以達致最高回報的範疇，推行社會活動。

我們的《年報》描述中電如何於日益困難的環境下，達致強健的財務表現，而《可持續發展報告》則交代中電於 2008 年的環境表現，以及我們對營運地點的社區所作出的貢獻，以實踐良好企業公民的承諾。但正如《可持續發展報告》所載，我們的努力固然有成功之處，但也有失敗例子。例如，我們的香港發電廠在改善排放表現方面繼續取得良好進展；而社會活動的範圍更廣，也更加成功，使我們業務所在國家和地區的人民受惠。然而，中電一直最重視的安全表現，卻遜於自己所訂立的標準。

我們的目標是以同樣誠實的態度，匯報一切成敗得失。一如以往，我們歡迎大家就我們的表現及匯報方式惠賜高見，讓我們在這兩方面知所改進，精益求精。



中電控股有限公司  
主席  
米高嘉道理爵士

香港，2009 年 2 月 26 日



中電控股有限公司  
集團總裁及首席執行官  
包立賢

